

Synergies

Argentine

Coordonné par Teresa Acuña
et Ana María Gentile

De nouvelles voix, de nouvelles écoutes,
de nouvelles voies

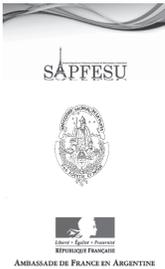
Revue du GERFLINT
2012

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Argentine : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-argentine.html>



Numéro financé par la Sociedad Argentina de Profesores de Francés de la Enseñanza Superior y Universitaria (SAPFESU) en partenariat avec le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Argentine.

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© Editions GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2012

Imprimé en mai 2012
Sous les presses de Imprenta By Tonner
calle 6 n° 770 e/ 47 y 48 La Plata - Argentine
bytonner@hotmail.com

Synergies Argentine n° 1

De nouvelles voix, de nouvelles écoutes,
de nouvelles voies

Sommaire

Jean-Pierre Asvazardourian - Ambassadeur de France en Argentine, Avant-propos	5
Jacques Cortès, Préface	7
Teresa Acuña, Introduction	13
I - Éducation et politiques linguistiques	19
Silvina Vila, Le rôle des manuels de français dans la construction identitaire de l'Argentine (fin du XIXème siècle, début du XXème siècle). Une contribution à l'histoire de l'enseignement du français	21
II - Culture et interculturalité : dialogue et ouverture à la langue et à la culture de l'autre vu d'ensemble	31
María Josefina Braschi, <i>La femme sans sépulture</i> , d'Assia Djebar : conflits et ententes entre le français et l'arabe dans les lettres algériennes	33
Silvia Zenarrusa de Clément, Viviana Basano, De la persistance de l'empreinte française à Santa Fe : une revalorisation de l'héritage	39
III - L'apprenant	45
Noelia Luzar, Daniela Quadrana, Entretien oral et stratégies identitaires (CLE)	47
Noelia Luzar, Sur la possibilité de corriger une fossilisation	53
IV - Les TICS et leurs potentialités pédagogiques	59
María Inés Irigoyen, Viviana Basano, Le tableau blanc interactif: un nouvel outil en classe de FLE	61
María Eugenia Ghirimoldi, M. Cecilia Pérez Galimberti, Art et FLE intégrant des NTE	67

75	V - Français sur objectifs spécifiques et français sur objectifs universitaires
77	Marcela Fernández, Le FOS à la croisée de l'approche des genres et de la rhétorique contrastive
85	Raquel Pastor, Nélica Sibaldi, Lecture-compréhension de textes : approche générique et enjeux didactiques
93	Teresa Acuña, Vers une compétence en expression orale « académique »
99	VI - La formation de formateurs
101	Mariel Buscaglia, Mariana Canello, Formation initiale : articulation curriculaire pour une formation continue
109	Amelia Bogliotti, L'enseignement-apprentissage de la culture comme parcours transartistique
115	VII - Les sciences du langage
117	Sabrina Bevilacqua, La communication médiée par téléphone (CMT) : analyse d'un comportement langagier en tant que marqueur social
127	Juliana Montarcé, Métaphorisation et grammaticalisation des noms à valeur quantificatrice : une approche contrastive espagnol-français
135	VIII - La traduction
137	Amalia Forte Mármol, María Inés Perroud, Fabiana Vieguer, Stratégies de lecture en cours de FOS : quelle place pour la traduction ?
143	Beatriz Cagnolati, Les anomalies dans la production discursive en traduction : un abordage analytique
153	Profil des auteurs
157	Recensions
167	Annexes
169	Présentation du Gerflint
173	Appel à contributions - Synergies Argentine n°2 (2013)
175	Consignes rédactionnelles aux auteurs de la revue Synergies Argentine